



Предложения немецких фирм
по экспорту, импорту, услугам, кооперации и недвижимости *

март 2011

Экспорт

	REGADOR Holland-Letz GmbH	
EX-M 03-001	<p>Компания Regador предлагает к продаже оборудование и комплект материалов для производства ортопедических матрасников, которые используются для профилактики и лечения заболеваний позвоночника. По цене матрасники дешевле, чем регулируемые кровати решетки или специальные матрасы, а эффективность их выше. Имеется экспертное медицинское заключение. Оборудование эксплуатировалось лишь короткое время и имеет стоимость нового (75.000 Евро), продажная цена: 18.000 Евро. Заинтересованным покупателям фирма вышлет фотографии по электронной почте.</p>	<p>Адрес: Beethovenstraße 6 D-35279 Neustadt (Hessen) Тел.: +49 6692 1045 Факс: +49 6692 8899 E-mail: horst@hollandletz.info Контактное лицо: г-н Хорст Холланд-Летц (Herr Horst Holland-Letz)</p>
	Post-Brauerei Nesselwang	
EX-M 03-002	<p>Пивоваренное предприятие предлагает к продаже сусловарню BERAPLAN производительностью 40 гл, год выпуска 1997: 2 варочных аппарата с испарительным конденсатором, система автоматической подачи хмеля, гидроциклонная ванна, автоматика фирмы Siemens, 2 ёмкости с системой CIP (система безразборной мойки), 2 танка для воды по 160 гл. Бродильный цех с 7 резервуарами ёмкостью 80 и 120 гл.</p>	<p>Адрес: Hauptstraße 25 D-87484 Nesselwang Тел.: +49 8361 30960 Факс: +49 8361 30974 E-mail: info@post-brauerei-nesselwang.de Internet: www.post-brauerei-nesselwang.de Контактное лицо: г-н Карл Мейер (Herr Karl Meyer)</p>
	Rudolf Deye GmbH & Co. KG	
EX-M 03-003	<p>Компания уже более 60 лет специализируется на торговле деревообрабатывающим оборудованием. Фирма готова поставлять оборудование самого широкого спектра, как новое, так и б/у. Компания предлагает своим заказчикам и сервисные услуги: монтаж, ремонт, составление плана технического перевооружения предприятия и т. д. Компания охотно рассмотрит соответствующие заказы от российских компаний.</p>	<p>Адрес: Kurzekampstr. 17A, D-38104 Braunschweig Тел.: +49 531 466 88 Факс: +49 531 466 93 E-mail: deye-maschinen@t-online.de Internet: www.deye-maschinen.com Контактные лица: г-жа Аннетте Тарашевски (Anette Taraschewski), г-н Карл-Хайнц Аллерсмайер (Karl-Heinz Allersmeier)</p>

Импорт

IM-M 03-001	Trend Enterprises GmbH & Co. KG	
	<p>Немецкая компания заинтересована в импорте деревянной мебели (столы и скамейки на металлических ножках) следующих размеров: стол - 180 x 75 x 1,5 см; скамейка - 180 x 30 x 1,5 см.</p> <p>Приглашаются российские производители и торговцы, заинтересованные в поставках вышеназванной продукции на европейский рынок.</p>	<p>Адрес: Stockholmer Allee 51 D-44269 Dortmund Тел.: +49 231 720 8471-0 Факс: +49 231 720 8471-55 E-mail: info@trend-enterprises.de Контактное лицо: г-н Торстен Рауш (Herr Thorsten Rausch)</p>
IM-M 03-002	ZF Sachs AG	
	<p>Компания ZF Sachs ищет российские фирмы, которые могут поставлять в Германию бывшие в употреблении детали и компоненты грузовых автомобилей: муфты, корпуса сцепления, диски и прижимные пластины дисков. Детали производства ZF Sachs компания готова закупать без ограничения.</p> <p>Фирма охотно предоставит дополнительную информацию и ответит на вопросы.</p>	<p>Адрес: Windelsbleicher Straße 80, D-33647 Bielefeld Тел.: +49 521 4170361 Факс: +49 521 4170333 E-mail: Andre.Temme@zf.com Internet: www.zfsachs.com, www.zf.com Контактное лицо: г-н Андре Темме (Andre Temme)</p>

Кооперация

KO-M 03-001	MEP-OLBO GmbH	
	<p>Компания MEP-OLBO GmbH, ведущий производитель технических тканей в Европе, для повышения сбыта и укрепления своих позиций на российском рынке ищет менеджера по продажам – профессионала в области продажи технических тканей, владеющего немецким или английским языком.</p> <p>Детали сотрудничества заинтересованные лица могут обсудить с г-ном Томасом Винкельсом.</p>	<p>Адрес: Edeltzeller Str. 44 D-36043 Fulda Тел.: +49 66 1103306 Факс: +49 66 110317306 E-mail: franz.metzinger@mep-olbo.de Internet: www.mep-olbo.de Контактное лицо: г-н Томас Винкельс (Thomas Winkels)</p>

Услуги

DI -M 03-001	Oelschleger GbR	
	<p>Небольшая, но динамичная фирма Oelschläger GbR (регион г. Мюнхена) ищет российские компании, которые намереваются выйти на рынок Германии или открыть там свое представительство. Руководитель Oelschläger GbR имеет 35-летний опыт продаж и внешнеторговой деятельности (сотрудничество с фирмами из Азии, Западной и Восточной Европы). В последние 15 лет он был членом исполнительной дирекции фирмы, специализирующейся на консалтинге в области экономики предприятий. На начальном этапе</p>	<p>Адрес: Bahnhofplatz 9 D-82054 Sauerlach Тел.: +49 152 536 47 184 Факс: +49 8104 37 89 25 E-mail: dietmar@oelschleger.de Контактное лицо: г-н Дитмар Оельшлегер (Herr Dietmar Oelschleger)</p>



	сотрудничества Oelschläger GbR может предоставить российскому партнеру номер телефона и факса, почтовый и электронный адрес в Германии. Общение с фирмой возможно на немецком и английском языке.	
DI -M 03-002	Makolkin Consulting Профессиональная консалтинговая фирма Makolkin Consulting предлагает российским компаниям следующие услуги: помощь в налаживании деловых отношений в Германии и в их дальнейшем развитии; представительство интересов российских фирм в ФРГ; практическая помощь в организации поездок на выставки (ярмарки, симпозиумы, конгрессы и т.п.) и/или участия в них; подготовка переговоров с немецкими партнёрами и их проведение; организация поездок и путешествий по Германии от «А» до «Я»; консалтинг и помощь в регистрации юридического лица в Германии. Заинтересованные лица могут обращаться к фирме по электронной почте kontakt@makolkin.com или по факсу +49 431 3188219 на русском языке.	Адрес: Gneisenaustrasse 9 D-24105 Kiel Тел.: +49 431 3188218 Факс: +49 431 3188219 E-mail: kontakt@makolkin.com Internet: www.makolkin.com Контактное лицо: г-н Маколкин (Herr Makolkin)
DI -M 03-003	G & P Rechtsanwalts-gesellschaft mbH Немецкая юридическая компания G & P Rechtsanwalts-gesellschaft mbH, имеющая представительства в Нюрнберге, Вене и Цюрихе, специализируется на проектах по реорганизации, санированию и продаже кризисных предприятий, расположенных на территории Германии, Австрии и Швейцарии. Компания готова предложить заинтересованным бизнесменам (инвесторам) из России следующие виды услуг: поиск подходящих компаний (объектов), санацию, трансфер имущества и активов; подготовку договоров; сопровождение переговоров и выполнение прочих необходимых формальностей. G & P Rechtsanwalts-gesellschaft mbH имеет многолетний опыт работы с конкурсными управляющими и кредитными учреждениями, а также знания в области нюансов государственной помощи в области реорганизации конкурсных предприятий и компаний. Корреспонденция с немецкой компанией возможна на любом из 3-х языков: немецкий, английский, русский.	Адрес: Prinzregentenufer 3 D-90489 Nürnberg Тел.: +49 911 58 88 85-0 Факс: +49 911 58 88 85-10 E-mail: Elena.Lenhart@gplaw.de Internet: www.gplaw.de Контактное лицо: г-жа Елена Ленхарт (Frau Elena Lenhart)



DI -M 03-004	<h3 style="text-align: center;">Steuerberatung</h3> <p>Немецкое налоговое бюро (русскоговорящий налоговый консультант в Германии) оказывает полный комплекс услуг по организации, ведению, а также налоговому и экономическому сопровождению бизнеса в Германии.</p> <p>Сотрудники бюро имеют высшее экономическое и налоговое образование, полученное в Германии и обладают многолетним опытом работы с русскоговорящими предпринимателями во всех направлениях бизнеса, начиная с малых предприятий, заканчивая представительствами концернов стран СНГ.</p> <p>Бюро решает самые сложные экономические и налоговые проблемы и помогает начинающим предпринимателям быстро встать на ноги в Германии и избежать многих проблем периода становления.</p> <p>Предлагаемые услуги: составление всех видов налоговых деклараций для предприятий и частных лиц; профессиональный бухгалтерский учёт и расчёт заработной платы; международное налоговое право, избежание двойного налогообложения; экономические и налоговые консультации при создании нового предприятия; защита интересов клиентов при налоговых проверках; поддержка при регистрации предприятий и филиалов на территории Германии с возможностью получения вида на жительство.</p>	<p>Адрес: Falkensteiner Str. 77 D-60322 Frankfurt Тел.: +49 69 43059555 Факс: +49 69 43053331 E-mail: office@steuerberater.ru Internet: www.steuerberater.ru Контактное лицо: г-жа Татьяна Кюне-Хрисанфова (Tatjana Kühne-Khrissanfova)</p>
--------------	--	--

Недвижимость

Imm-M 03-001	<h3 style="text-align: center;">Plenk Snowboards GmbH</h3> <p>Фирма „Plenk Snowboards“, существующая с 1979 года и известная, в том числе, за пределами Германии, в связи с закрытием предприятия предлагает к продаже комплектное производство лыж и сноубордов, включающее в себя оптимально оснащенный машинный парк, шаблоны, металлические кассетные формы, „ноухау“, производственную марку, клиентскую базу и патенты. Продукция фирмы имеет широкую известность, обеспечивающую высокодоходные заказы.</p> <p>Производственная мощность предприятия, составляющая 100 сноубордов в день, может быть увеличена в 3 раза за счет незначительных дополнительных капиталовложений.</p> <p>Освоение производства может быть проведено под руководством владельца фирмы или технического директора.</p>	<p>Адрес: St. Valentin 1 D-83324 Ruhpolding Тел.: +49 8663 888 011 Факс: +49 8663 888 050 E-mail: info@plenk.de Internet: www.plenk.de Контактное лицо: г-н Клаус Пленк Herr Klaus Plenk</p>
Imm-M 03-002	<h3 style="text-align: center;">Schweißtechnische Kursstätte</h3> <p>Компания продает в г. Лобенштайне (Тюрингия) производственное здание (частично отремонтированное), которое может в дальнейшем использоваться для производства сварочного оборудования или строительства лодок и катеров. Здание состоит из производственного цеха (с 2-мя воротами для заезда грузовых машин и большим разворотным кругом) площадью 3000 м², помещений для бюро - 460 м², пристройки - 68 м², мастерской - 594 м².</p>	<p>Адрес: Grobestraße 13 D-07318 Saalfeld Тел.: +49 3671 53780 Fax: +49 3671 33960 E-mail: info@sk-saalfeld.de Internet: www.sk-saalfeld.de Контактное лицо: г-н Норберт Шрёер (Norbert Schröer)</p>

	<p>Ориентировочная цена (включая имеющееся оборудование) - 190.000 Евро. Кроме того, предлагается к продаже в г. Заалфельд (Тюрингия) производственное здание (общей площадью 948 м²), расположенное на участке 1661 м², с многочисленными помещениями для бюро и учебных занятий (440 м²) и парковкой для автомобилей,. Имеется также складское помещение и павильон. Ориентировочная цена (включая имеющееся оборудование) - 295.000 Евро.</p>	
--	---	--

Поиск инвесторов

InvS-M 03-001	Babindili	
	<p>Компания Babindili ищет инвестора (необходимая сумма: 2 млн. евро) для организации производства и продаж аппаратов, предназначенных для использования в технологических установках в различных отраслях, где предусмотрена переработка сыпучих материалов (производство стройматериалов, пластмасс, химическая, пищевая промышленность и др.). Решение о том, где и в какой форме будет осуществлен проект, принимает инвестор. Речь может идти, например, о полной реализации проекта, включая планирование, производство и сбыт, в России. Инвестор может также пополнить производимыми аппаратами свой ассортимент продаж или ограничиться только вложением средств и получением консультаций. У компании имеется „ноу-хау“ для всех вариантов. Дополнительную информацию заинтересованные инвесторы найдут на сайте www.babindili.com. Для ведения переговоров на фирме имеется русский инженер.</p>	<p>Адрес: Brunnenstraße 3 D-74744 Schillingstadt Тел.: +49 7930 9920-75 Факс: +49 7930 9920-338 E-mail: info@babindili.com Internet: www.babindili.com Контактное лицо: г-н Ханспетер Трост (Herr Hanspeter Trost)</p>
InvS-M 03-002	North-Consulting	
	<p>Немецкая фирма North-Consulting в сотрудничестве с компаниями SOLAR INVEST (г. Франкфурт) и ADESPOTA Javea (Испания) ищет инвесторов для участия в проектах крупных солнечных и ветроэнергетических электростанций (объекты на стадии проектирования, строительства или уже завершенные проекты) в Италии – 15,60 MWp, 10,396 MWp, 40,97 MWp, 50,00 MWp; в Болгарии – 90,0 MWp 55,0 MWp; в Португалии – 30,00 MWp; в Испании – солнечная тепловая станция 49,900.000 KWp; в Испании – ветроэнергетическая электростанция на 500 мегаватт. Цена объектов – от 100 млн. до 800 млн. евро. Годовой доход – от 12% до 14 % По желанию инвестора объекты могут оставаться под управлением компании SOLAR INVEST. Заинтересованным инвесторам North-Consulting предоставит бизнес-планы и ответит на все дополнительные вопросы</p>	<p>Адрес: Breslauer Straße 8 D-23738 Lensahn Тел.: +49 4363 904100 Факс: +49 7930 9920-338 E-mail: north-consulting@t-online.de Контактное лицо: г-жа Р. Мюллер (Frau R. Müller)</p>
InvS-M 03-003	Ott Unternehmensberatung	
	<p>Консалтинговая компания Ott Unternehmensberatung приглашает российских инвесторов к участию в высокодоходном проекте строительства в Германии</p>	<p>Адрес: Loschwitz Str. 13 D-01099 Dresden Тел.: +49 351 31 90 55 75</p>



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

	<p>комбинированной солнечной и ветроэлектростанции. Гарантированный годовой доход в соответствии с EEG (Единый энергетический закон): 18%. Предлагается доленое участие в размере 3,13% (= 1.750.000 евро, возможно внесение наличными). По запросу заинтересованным лицам будет выслана подробная информация на английском языке.</p>	<p>Факс: +49 351 31 21 473 E-mail: unternehmensberatung.ott@gmail.com Контактное лицо: г-н Др. Отт (Dr. H.-J. Ott)</p>
--	--	--

* Данный бюллетень составлен на основе запросов и предложений немецких фирм. Российско-Германская внешнеторговая палата не несет ответственности за содержание предоставленной фирмами информации.